

**ОКОНЧАТЕЛЬНЫЙ ОТЧЕТ О ВОСЕМЬСОТ СЕМЬДЕСЯТ ВОСЬМОМ
ПЛЕНАРНОМ ЗАСЕДАНИИ,**

состоявшемся во Дворце Наций в Женеве в четверг,
21 июня 2001 года, в 10 час. 20 мин.

Председатель: г-н Камило Рейес Родригес (Колумбия)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (перевод с испанского): 878-е пленарное заседание Конференции по разоружению объявляю открытым.

В списке ораторов на сегодня у меня фигурирует представитель Бельгии. И сейчас слово имеет представитель Бельгии г-н Дамьен Анжеле.

Г-н АНЖЕЛЕ (Бельгия) (перевод с французского): Г-н Председатель, поскольку мне впервые доводится брать слово на этом форуме, я хочу прежде всего поздравить Вас со вступлением на пост Председателя Конференции по разоружению и с проводимой Вами на нем превосходной работой.

С вашего позволения я хотел бы сообщить вам, что в качестве сопредседателей Постоянного комитета по общему состоянию и действию Конвенции о запрещении противопехотных мин Зимбабве и Бельгия организуют совместно с Никарагуа информационное заседание по третьему Совещанию государств-участников, которое будет проходить в Манагуа с 18 по 21 сентября 2001 года.

Информационное заседание состоится 27 июня, в 15 час. 00 мин., в зале VII во Дворце Наций. На него приглашаются все делегации.

Пользуясь случаем, я хотел бы информировать вас, что на сегодняшний день ратификацию Конвенции или присоединение к ней произвели 117 государств, а 140 государств произвели ее подписание, ратификацию или присоединение к ней. Бельгия призывает все государства, которые пока еще не являются участниками Конвенции, в кратчайшие сроки произвести ее ратификацию или присоединение к ней.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (перевод с испанского): Благодарю представителя Бельгии за его выступление и за теплые слова в адрес Председателя.

Желает ли взять слово еще какая-либо делегация?

Поскольку желающих, по-видимому, нет, я хотел бы информировать Вас, что я получил от министра обороны Эстонии, - выступающего одновременно в качестве министра иностранных дел, - Его Превосходительства Юрия Луика официальное сообщение, которым он просит о приеме Эстонии в состав Конференции в качестве полноправного члена. Как обычно, во вторник копии этого сообщения были разложены в ячейках для делегаций. С этим сообщением теперь уже насчитывается 22 государства, ходатайствующих о приеме в состав членов Конференции, и эта ситуация, в соответствии с прежней практикой, будет отражена в докладе Конференции по разоружению Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций.

(Председатель)

Желает ли еще какая-либо делегация взять слово на данном этапе?

Если нет, я хотел бы предложить вам прервать наше заседание и возобновить его завтра в 9 час. 30 мин.

Это предложение продиктовано тем, что, как мне показывают различные консультации, которые я проводил на протяжении этой недели, Конференция вот-вот окажется в состоянии назначить трех координаторов, относительно которых было принято решение на прошлой неделе. У меня, собственно, складывается впечатление, что через каких-то несколько часов мы сможем произвести эти назначения. И поэтому, если я не услышу возражений со стороны Конференции, то я бы просил вас о такой благосклонности и с признательностью воспринял бы это новое проявление вашей гибкости и доброй воли: я бы просил вас согласиться прервать это заседание и возобновить его завтра в 9 час. 30 мин. с единственной целью - принять решение о назначении трех специальных координаторов по трем процедурным пунктам, в соответствии с решением, принятым Конференцией по разоружению на прошлой неделе.

Заседание закрывается в 10 час. 25 мин. в четверг, 21 июня 2001 года и возобновляется в 9 час. 45 мин. в пятницу, 22 июня 2001 года.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (перевод с испанского): 878-е пленарное заседание Конференции по разоружению возобновляется.

Я хотел бы известить вас, что мы уже завершили процесс консультаций по заполнению постов специальных координаторов, предусмотренных в решении CD/1646, которое было принято Конференцией на ее 877-м пленарном заседании 14 июня 2001 года. Могу сообщить вам, что Конференция согласна назначить посла Германии Гюнтера Зайберга Специальным координатором по обзору повестки дня Конференции; посла Болгарии Петко Драганова Специальным координатором по расширению членского состава Конференции; и посла Шри-Ланки Прасада Кариявасама Специальным координатором по совершенствованию и повышению эффективности функционирования Конференции.

Могу ли я считать, что Конференция принимает эти назначения?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (перевод с испанского): Я хотел бы искренне поздравить посла Зайберта, посла Драганова и посла Кариявасама с их назначением; я желаю им всяческих успехов в исполнении их важных обязанностей и настоятельно призываю их как можно скорее приступить с работе. В этой связи я хотел бы привлечь внимание членов к последней фразе решения CD/1646, в которой Конференция просит Специальных координаторов "представить ей доклады до завершения сессии 2001 года".

А теперь слово имеет уважаемый посол Турции.

Г-н СУНГАР (Турция) (перевод с английского): Г-н Председатель, сегодня я беру слово для того, чтобы от имени Западной группы выразить признательность за Ваш вклад в поступательное продвижение Конференции по разоружению. Ваши прилежные старания и неутомимые усилия в этом отношении снискали себе высокую оценку.

Мы полагаем, что Западная группа, со своей стороны, продемонстрировала определенную степень гибкости в получении позитивных результатов, которые, как мы надеемся, благотворно скажутся на эффективном функционировании Конференции. Как всегда, гибкость, по нашему суждению, играла ключевую роль в достижении этой довольно скромной цели. И поэтому мы надеемся, что в будущем, при аналогичных обстоятельствах, все группы будут в состоянии подходить к делам менее косным образом. В этом контексте я хочу подчеркнуть тот факт, что ни одна из проблем, которыми мы занимаемся или намерены заниматься в рамках Конференции по разоружению, не может рассматриваться как постоянная ответственность какой-то одной географической группы.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (перевод с испанского): Благодарю уважаемого посла Турции за его выступление. Если никакая другая делегация не желает взять слово, мне хотелось бы кратенько поблагодарить всех участников Конференции за доверие и дух солидарности, которые позволили нам предпринять этот скромный, но значительный шаг. Могу заверить вас, что это решение весьма своевременно и весьма актуально. Я также хотел бы выразить признательность представителю Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, Генеральному секретарю Конференции послу Петровскому, поблагодарить за сотрудничество Энрике Романа-Морея, которого сейчас нет в Женеве, и поблагодарить г-на Ержи Залесского. Мне хотелось бы также поблагодарить весь коллектив секретариата и, разумеется, устных переводчиков и других сотрудников, которые своей работой обеспечивают, поддерживают и облегчают наш труд; наконец, я хочу поблагодарить персонал моей собственной миссии и моего советника-посланника по вопросам разоружения г-на Камило Руиса.

(Председатель)

И вот теперь мне остается лишь пожелать послу Кубы г-ну Карлосу Амату Форесу всяческих удач в выполнении его обязанностей и заверить его, что колумбийская делегация будет оказывать всемерную поддержку, с тем чтобы обеспечить успешный исход его работы.

На этом наши дела на сегодня завершаются. Следующее пленарное заседание Конференции состоится в четверг, 28 июня 2001 года, в 10 час. 00 мин.

Заседание закрывается в 9 час. 50 мин.